

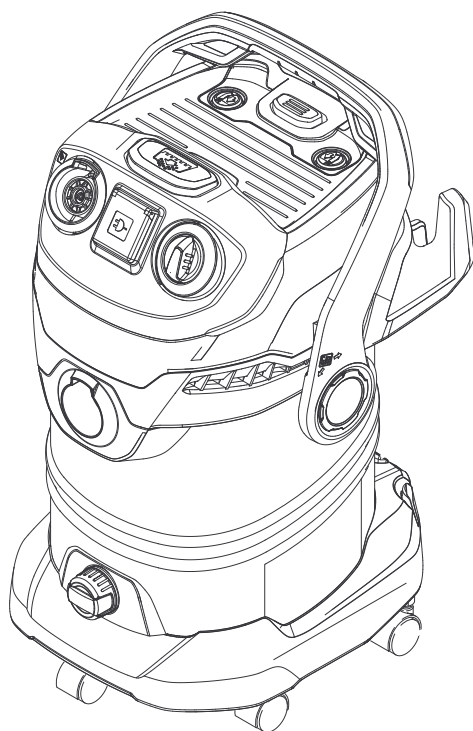


MARQUE: KARCHER

REFERENCE: WV6 PREMIUM

CODIC: 3851443

MV 5  
MV 5 P  
MV 5 Premium  
MV 5 P Premium  
MV 6 P Premium

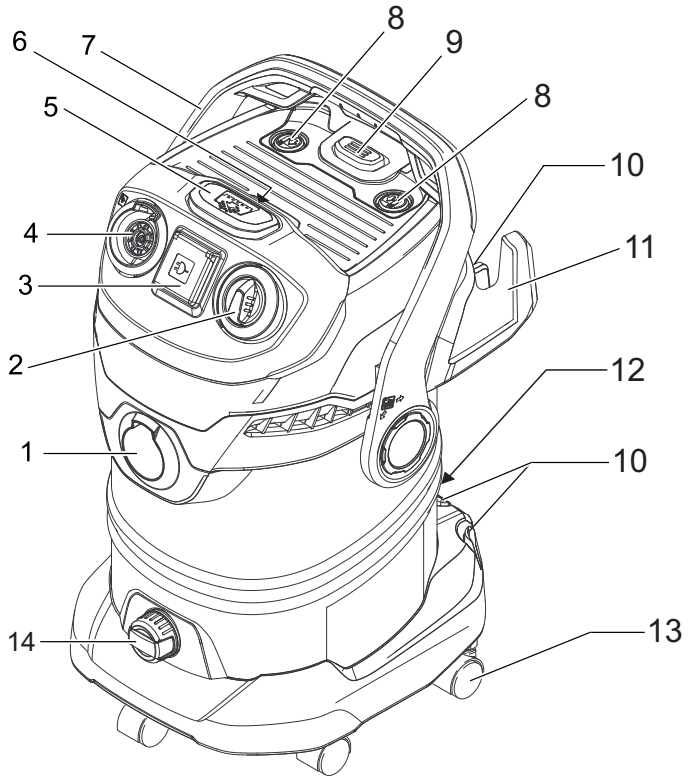


Deutsch	7
English	16
Français	24
Italiano	33
Nederlands	42
Español	51
Português	60
Dansk	69
Norsk	77
Svenska	85
Suomi	93
Ελληνικά	101
Türkçe	111
Русский	119
Magyar	129
Čeština	138
Slovenščina	146
Polski	154
Românește	163
Slovenčina	172
Hrvatski	181
Σρpski	189
Български	197
Eesti	207
Latviešu	215
Lietuviškai	223
Українська	231
Қазақша	241
العربية	258

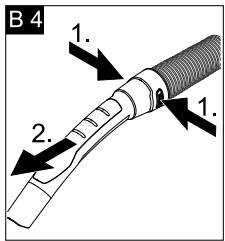
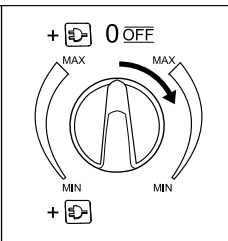
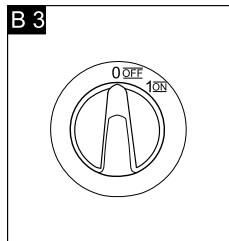
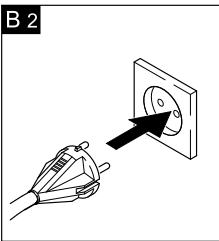
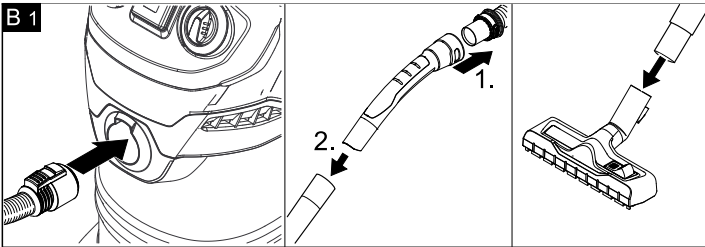
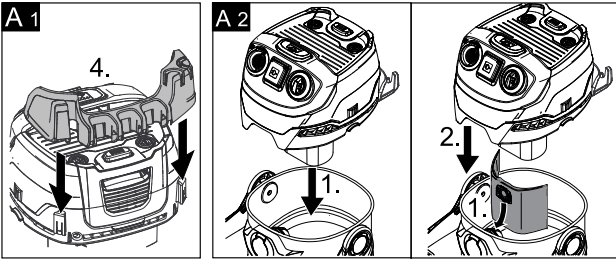
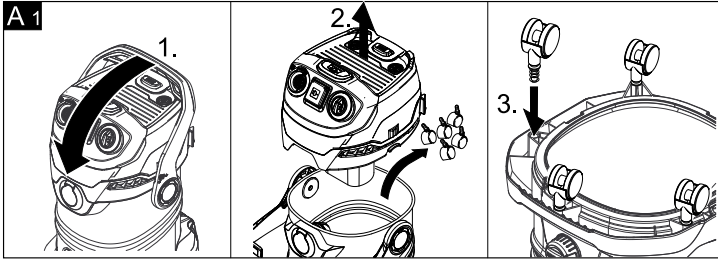
Register and win!  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)

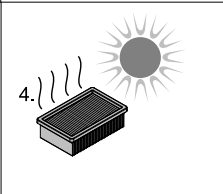
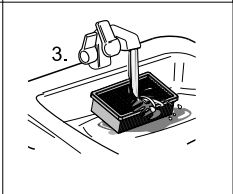
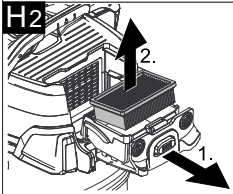
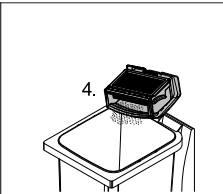
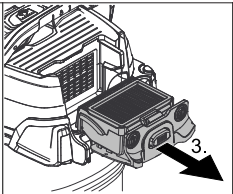
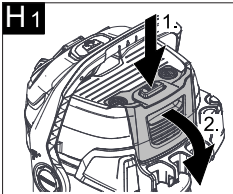
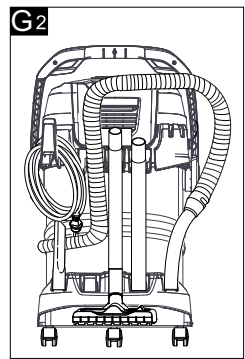
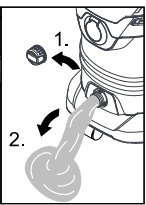
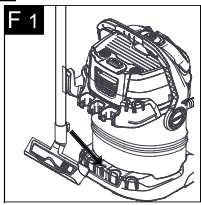
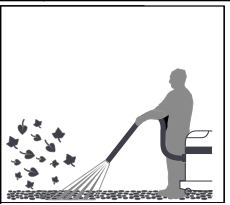
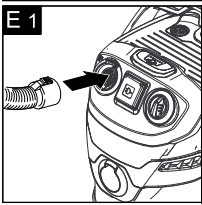
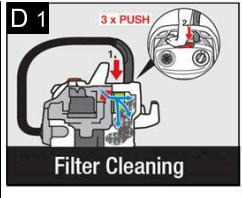
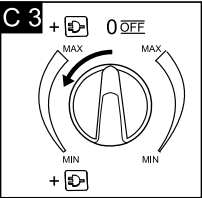
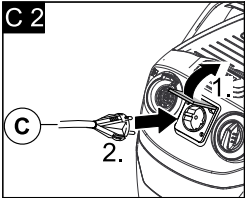
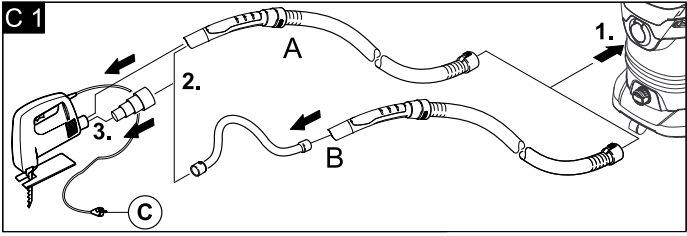












59651450 (11/13)



	15 	17 	18 	19 	20 	21 	22 	23 
MV 5	●	●	●	●	●	●	○	○
MV 5 P	●	●	●	●	●	●	●	○
MV 5 Premium	●	●	●	●	●	●	○	○
MV 5 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	○
MV 6 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	●





	MV 5 MV 5 Premium	MV 5 P MV 5 P Premium	MV 6 P Premium
	220 - 240 V / 1~50, 60 Hz		
	1100 W		1300 W
		EU: 2100 W AU: 2100 W CH: 1100 W	EU: 2100 W AU: 2100 W CH: 1000 W
	10 A	EU: 16 A AU: 16 A CH: 10 A	
	25 l		30 l
	15 l		20 l
	13 l		18 l
	H 05VV-F2x0,75	H 05VV-F3G1,5	
	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
	MV 5: 8,2 kg MV 5 Premium: 8,7 kg	MV 5 P: 8,7 kg MV 5 P Premium: 9,1 kg	9,4 kg

## Table des matières

Consignes générales . . . . .	FR . . . 5
Consignes de sécurité . . . . .	FR . . . 6
Description de l'appareil . . . . .	FR . . . 7
Utilisation . . . . .	FR . . . 10
Entretien et maintenance . . . . .	FR . . . 12
Assistance en cas de panne . . . . .	FR . . . 13
Caractéristiques techniques . . . . .	FR . . . 13

### Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

## Consignes générales

### Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour une aspiration multi-usages, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'utilisation. Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

### Élimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

## Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

## Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

## Consignes de sécurité

- *Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.*
- *Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*

- *Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*
- *Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !*
- *Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.*
- *Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.*

### **△ Raccordement électrique**

*L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*

### **△ Risque de choc électrique**

*Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*

*Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.*

*Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être rem-*



placé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

### **△ Avertissement**

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables
- Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides
- Acides forts et lessives non diluées
- Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

### **Symboles utilisés dans le mode d'emploi**

#### **△ Danger**

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la

mort ou des blessures corporelles graves.

#### **△ Avertissement**

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

#### **Attention**

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

### **Description de l'appareil**

Pour les illustrations, voir les pages dépliantes !



- Ces instructions de service décrivent l'aspirateur multi-usage décrit sur la page de garde.
- Les illustrations montrant l'équipement complet, il peut y avoir des différences au niveau de l'équipement et des accessoires livrés, suivant le modèle.

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

- inclus dans la fourniture
- accessoires possibles

#### **1 Raccord du tuyau d'aspiration**

Illustration **B1**

→ Pour le raccord du tuyau d'aspiration lors de l'aspiration.

## 2 Interrupteur MARCHE/ARRET

(sans prise de courant montée)


Illustration **B3**

- **Position I** : aspirer ou souffler.
- Position 0** : appareil hors circuit.

## 2 Interrupteur MARCHE/ARRET

(avec prise de courant montée)

Illustration **B3**

- **Position MAXI** : aspirer ou souffler.
- **Position**  **MAXI** : aspiration avec outil électrique raccordé
- Réglage de puissance : si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration lors de l'aspiration, du soufflage ou de travaux avec un outil électrique.
- **Position 0** : appareil hors circuit. L'outil électrique est alimenté en tension.

## 3 Prise de courant de l'appareil

**Remarque** : respecter la puissance de connexion maxi (voir le chapitre « Données techniques »).

Illustration **C2**

- Pour le raccord d'un outil électrique.

## 4 Raccord de soufflerie

Illustration **E1**

- Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

## 5 touche de nettoyage du filtre

Illustration **D1**

- Pour le nettoyage du filtre plat plissé monté.

**Remarque** : Ne pas activer la touche si le filtre plat plissé est humide.

## 6 Poignée concave

- Après le déverrouillage, saisir la tête de l'appareil au niveau de la poignée concave et la retirer.

## 7 Étrier support

Illustration **A1**

- L'étrier support sert simultanément au verrouillage de la tête d'appareil et du réservoir. Pour déverrouiller l'étrier, le pivoter complètement vers l'avant, jusqu'à ce que le verrouillage soit débloqué.P
- Saisir la tête de l'appareil au niveau de la poignée concave et la retirer.

## 8 Logement des accessoires de la tête de l'appareil

- Le logement des accessoires permet le rangement de buses d'aspiration sur l'appareil.

Illustration **D1**

**Remarque** : Ce logement d'accessoires est nécessaire en complément à l'utilisation du système de nettoyage de filtre intégré.

## 9 cassette filtrante et touche de déverrouillage

Illustration **H1**

Illustration **H2**

- Pour nettoyer le filtre, appuyer sur la touche de déverrouillage, ouvrir la cassette filtrante et l'enlever.

## 10 Range-accessoires

Illustration **G2**

- Le logement des accessoires permet le rangement de tuyaux d'aspiration et de buses d'aspiration sur l'appareil.

## 11 Crochet de câble

Illustration **G2**

- Pour ranger le câble de raccordement.

## 12 Position de stationnement

Illustration **F 1**

→ Pour déposer la buse de sol pendant les interruptions de travail.

## 13 Roues directionnelles

Illustration **A 1**

→ À la livraison, les roulettes sont logées dans le réservoir et doivent être montées avant la mise en service.

## 14 Bouchon de vidange

Illustration **G 1**

→ Le bouchon d'évacuation sert au vidage rapide et confortable de l'eau sale dans le réservoir. Pour faciliter le vidage, pencher le réservoir vers l'avant.

## 15 Sac filtrant

Illustration **A 2**

**Remarque :** pour l'aspiration humide, le sac filtrant ne doit pas être mise en place !

**16 Filtre plat de plis**  
(déjà mise en place dans l'appareil)

### **Attention**

*Toujours travailler avec le filtre plat plissé mis en place, aussi bien pendant l'aspiration humide que pendant l'aspiration à sec !*

## 17 tuyau d'aspiration avec raccord

Illustration **B 1**

→ Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord sur l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.  
→ Pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.

**Remarque :** Les accessoires, comme par ex. les brosses d'aspiration (en o) peuvent être branchées sur le raccord et être ainsi raccordées au tuyau d'aspiration.

Pour un confort de travail dans des espaces réduits.

En cas de besoin, la poignée amovible peut être posée entre l'accessoire et le tuyau d'aspiration.

Voir position 18.

**Recommandation:** Pour une aspiration au sol, enficher la poignée sur le tuyau d'aspiration.

## 18 Poignée amovible

Illustration **B 1**

→ Raccorder la poignée au tuyau d'aspiration jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Illustration **B 4**

→ Pour retirer la poignée du tuyau d'aspiration, appuyer sur le cran avec les pouces et retirer la poignée.

**Remarque :** Grâce au retrait de la poignée, des accessoires peuvent également être enfichés directement sur le tuyau d'aspiration.

**Recommandation:** Pour une aspiration au sol, enficher la poignée sur le tuyau d'aspiration.

Voir position 17.

## 19 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m

Illustration **B 1**

→ Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier à la poignée.

## 20 Buse de sol

(avec levier de commutation)

Illustration **B1**

Pour une permutation facile entre les salissures sèches et humides :

- Pour l'aspiration au sol de salissures sèches, utiliser la position avec les bandes de brosse sorties.
- Pour l'aspiration au sol d'eau, utiliser la position avec les lèvres en caoutchouc sorties.

## 21 Suceur fente

- Pour les arêtes, les joints, les radiateurs et les zones difficilement accessibles.

## 22 Adaptateur

Illustration **C1**

- Pour relier le flexible d'aspiration à un outil électrique
- Si nécessaire, adapter l'adaptateur avec un couteau au diamètre de raccord de l'outil électrique.

## 22 Flexible d'outil

Illustration **C1**

- Pour davantage de souplesse lors du travail avec des outils électriques.

**Remarque** : peut être également utiliser avec adaptateur.

## Utilisation

### Attention

*Toujours travailler avec le filtre plat plissé mis en place, aussi bien pendant l'aspiration humide que pendant l'aspiration à sec !*

### Avant la mise en service

Illustration **A1**

- Retirer la tête de l'appareil et ôter le contenu du réservoir.

- Vider la cuve, presser les roulettes pivotants dans l'ouverture au fond de la cuve jusqu'à la butée.
- Mettre la tête d'appareil en place et la verrouiller.
- Clipser le support pour le logement des accessoires sur la partie arrière de la tête de l'appareil.

## Mise en service

Illustration **B1**

- Raccorder les accessoires.

Illustration **B2**

- Brancher la fiche secteur.

Illustration **B3**

- Allumer l'appareil.

## Aspiration de poussières

### Attention

*Travailler uniquement avec un filtre plat plissé sec !*

*Avant l'utilisation, vérifier l'état du filtre et le remplacer en cas de besoin.*

Illustration **A2**

- Pour aspirer de salissures sèches, un sac filtrant peut être mis en place en complément, en cas de besoin.

### Attention

*Activer le nettoyage du filtre uniquement sans le sac filtrant mis en place, étant donné que le sac filtrant pourrait être endommagé.*

### Remarques relatives au sac filtrant

- Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée.
- En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.

- Les sacs filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !

### **Attention**

*Aspiration de cendres froides uniquement avec préséparateur.*

référence du modèle de base : 2.863-139.0-0, modèle premium : 2.863-161.0.

## Aspiration humide

### **△ Attention :**

*En cas de formation de mousse ou de fuite, éteindre immédiatement l'appareil ou bien débrancher la prise secteur!*

*Ne pas utiliser de papier filtre!*

**Remarque :** Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

- Pour l'aspiration d'humidité ou de particules humides, veiller à la position de la buse pour sol et raccorder un accessoire correspondant.

## Travailler avec des outils électriques

- Si nécessaire, adapter l'adaptateur avec un couteau au diamètre de raccord de l'outil électrique.


Illustration **C1**

- **A)** Fixer l'adaptateur fourni sur la poignée du flexible d'aspiration et le relier à l'embout de l'outil électrique.  
**ou**
- **B)** Utiliser le flexible d'outil pour avoir davantage de souplesse pendant le travail. Le relier au flexible d'aspiration et le cas échéant à l'adaptateur et au raccord de l'outil électrique.

Illustration **C2**

- **Dans le cas des appareils avec prise de courant montée :** brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.

Illustration **C3**

- Mettre l'appareil en marche (en tournant le commutateur rotatif vers la gauche en position +  MAXI) et commencer le travail.

**Remarque :** Dès que l'outil électrique est mis en marche, la turbine d'aspiration démarre avec une temporisation de 0,5 secondes. Si l'outil électrique est mis hors service, la turbine d'aspiration poursuit encore env. 5 secondes pour absorber les salissures résiduelles dans le tuyau d'aspiration.

## Système de nettoyage de filtre intégré

Le système de nettoyage de filtre est prévu pour l'aspiration de grandes quantités de poussières fines sans sac filtrant mis en place.

**Remarque :** Par le système de nettoyage de filtre, le filtre plat plissé encrassé peut être nettoyé par la pression de bouton et la puissance d'aspiration peut de nouveau être augmentée.

→ Illustration **D1**

Insérer la poignée du flexible d'aspiration dans le logement d'accessoires sur la tête de l'appareil. appuyer 3 fois sur la touche de nettoyage du filtre, pendant que l'appareil est enclenché, et attendre 4 secondes entre chacun des actionnements.

**Remarque :** Après plusieurs activation de la touche de nettoyage du filtre, vérifier le volume de remplissage du réservoir. Sinon, il n'est pas exclu que de

la saleté s'échappe lors de l'ouverture du réservoir.

## Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là où l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

Illustration **E1**

- Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

## Interrompre le fonctionnement

Illustration **B3**

- Mettre l'appareil hors tension.

Illustration **F1**

- Accrocher la buse de sol en position de repos.

## Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

## Vider le réservoir

→ Illustration **G1**

Retirer la tête d'appareil, vider le réservoir rempli de saletés humides ou sèches.

**Dans le cas des appareils avec bouchon d'évacuation :** Vider la saleté sèche par le réservoir. Pour vider des liquides, se servir du bouchon d'évacuation.

## Ranger l'appareil

→ Illustration **G2**

Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

## Entretien et maintenance

### ⚠ **Danger**

*Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur. Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*

### ⚠ **Avertissement**

*N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.*

- Entretien l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.

## Nettoyage du filtre à plis plat

**Recommandation :** Nettoyer la cassette filtrante après chaque utilisation.

Illustration **H1**

- Déverrouiller, déclipser et extraire la cassette filtrante, enlever la poussière de la cassette filtrante dans une poubelle.
- Pour nettoyer le filtre plat plissé mis en place, tapoter la cassette filtrante contre le bord d'une poubelle. Pour cela, le filtre plat plissé ne doit pas être sorti de la cassette filtrante.

**En cas de besoin, nettoyer séparément le filtre plat plissé.**

Illustration **H1**

- Déverrouiller la cassette filtrante, la déclipser et la retirer.

### Illustration H 2

- Extraire le filtre plat plissé de la cassette filtrante et la tapoter.
- Si nécessaire, ne nettoyer la cassette filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser.  
La faire complètement sécher avant de l'utiliser.
- Enfin, monter de nouveau le filtre plat plissé dans l'appareil. Mettre la cassette filtrante en place dans l'appareil.

## Assistance en cas de panne

### Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants :

- Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.

### Illustration A 2

- Le sac filtrant est plein : Mettre un nouveau sac filtrant en place.

### Illustration H 2

- le filtre plat plissé est encrassé : retirer la cassette filtrante et nettoyer le filtre (voir le chapitre « Nettoyage du filtre plat plissé »).
- Remplacer le filtre à plis plats endommagé.

## Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques se trouvent à la page IV. Ci-après, l'explication des symboles qui y sont utilisés.



Tension



Puissance  $P_{nom}$



Puissance de raccordement max. de la prise



Protection du réseau (à action retardée)



Volume de la cuve



Arrivée d'eau avec poignée



Arrivée d'eau avec buse de sol



Câble d'alimentation

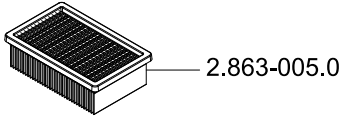


Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)

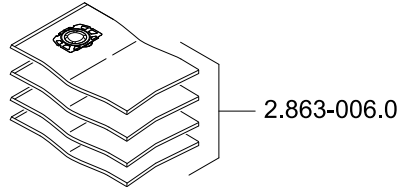


Poids (sans accessoire)

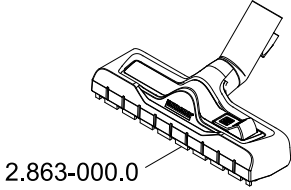
**Sous réserve de modifications techniques !**



2.863-005.0

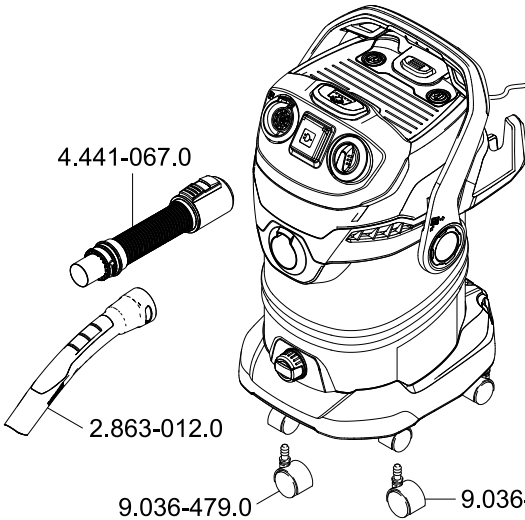


2.863-006.0



2.863-000.0

- |             |     |                  |
|-------------|-----|------------------|
| 9.084-154.0 | *EU | } MV 5           |
| 9.084-160.0 | *AU |                  |
| 9.084-301.0 | *CH |                  |
| 9.084-252.0 | *EU | } MV 5 P         |
| 9.084-269.0 | *CH |                  |
|             |     |                  |
|             |     | } MV 6 P Premium |

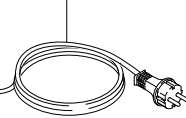


4.441-067.0

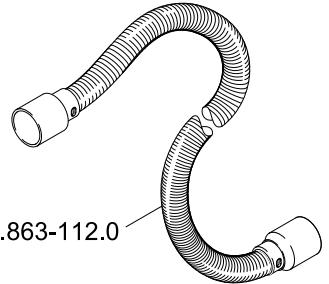
2.863-012.0

9.036-479.0

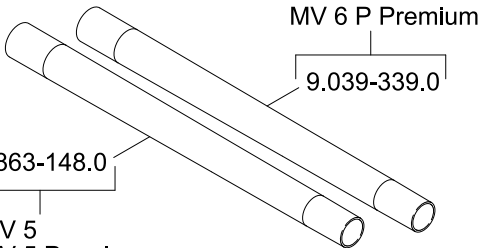
9.036-479.0



2.863-112.0



9.048-061.0

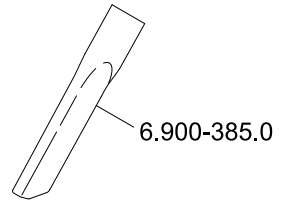


MV 6 P Premium

9.039-339.0

2.863-148.0

MV 5  
MV 5 Premium  
MV 5 P  
MV 5 P Premium



6.900-385.0

5.965-145.0 21.11.2013





<http://www.kaercher.com/dealersearch>



**Alfred Kärcher GmbH & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212